La introducción del libro así como la de las seis unidades y la del apéndice se hace en alemán. Los textos, las entrevistas y los ejercicios se presentan en español. Como parece imposible informar un poquito de todos los países del hemisferio sur, los autores prefieren, con razón, dar algunos ejemplos típicos, en cuanto a países y en cuanto a personas. Los países seleccionados son: México, Venezuela, Perú, Argentina. No cabe duda de que son países representativos. Lo que falta quizás es un representante de uno de los países pequeños y menos conocidos. Los temas tratados serán del agrado de por lo menos la mayoría de los lectores/estudiantes, dado que permiten darse una idea general y en muchos casos hasta detallada de los aspectos más importantes de Iberoamérica: los campesinos, la migración interna, las comunicaciones, los periódicos, la artesanía, el turismo, el petróleo, la pampa, etc., y no falta una discusión muy interesante sobre el papel de la mujer. Las explicaciones (en alemán) y todo el material que acompañan los textos son casi todos muy útiles. La cassette presenta a locutores auténticos que hablan de una manera natural y comunican una idea bien concreta de cómo se habla allá. Por eso se recomienda casi sin reservas tanto el libro como la cassette.

HARJES/KORNBERGER/KRAFT/MOELLER: *Miguel Vilca.* Un joven indio en el Perú. Berlin-München (Langenscheidt), 1982, 46 pp.

Para los profesores que quieren y pueden dedicar más tiempo a un solo país iberoamericano, ya en el segundo año de la enseñanza de español, se les ofrece un texto excelente con muchas informaciones sumamente interesantes, con mapas, dibujos, fotos, etc. Los autores hablan del pasado y sobre todo del presente, de la situación en general y de la situación muy concreta y bien presentada de una familia típica. Miguel Vilca vive en el pueblo de Chinchero, cerca de Cuzco, en un ambiente típico no sólo para el Perú, sino para toda la región andina. Viaja a Lima y por sus ojos vemos un poco la capital del país y la vida que llevan sus habitantes. Los textos son instructivos sin llegar a ser aburridos. Los autores han logrado algo muy aceptable. Mientras que los ejercicios (preguntas, etc.) se sirven únicamente del idioma español, en el caso del vocabulario se da la traducción al alemán. Es sorprendente cuánto material útil e interesante han juntado, en tan pocas páginas, los autores.

*RUDOLF KERSCHER*
Augsburg

Instituto de Estudios Onubenses «Padre Marchena» (ed.): *Antología de poetas onubenses, I,* Jérez, S. A., 208 pp.

En las doscientas páginas de esta Antología, publicada por el Instituto «Padre Marchena», se agrupan treinta poetas de Huelva (seis de ellos ya desaparecidos) cuyas fechas de nacimientos oscilan entre 1888 y 1951. La dedicación de estos autores al quehacer poético va desde poetas bien conocidos y creadores de revistas literarias hasta personas que sólo ocasionalmente han escrito algunos poemas. En el corto prólogo anónimo de la antología se puede ver en qué medida la obra de estos poetas ha aparecido en otras antologías generales o en revistas y colecciones conocidas. Algunos de ellos han tenido parte activa en la creación y publicación de revistas literarias de poesía. La antología lleva al frente una fotografía de Juan Ramón Jiménez y en el

BOLETÍN AEPE Nº 28. Matica GOULARD-WESTBERG. INSTITUTO DE ESTUDIOS ONUBENSES «PADRE MACHEN...
Centro Virtual Cervantes

dorso de ella se dice que «con justicia puede considerársele poética actual onubense». ¿Es esto verdad? El prólogo anónimo parece desmentirlo: «Por ello resulta gratuito admitir una escuela poética onubense, seguidora de Juan Ramón, como alguna vez se ha pensado» (p. 5).

En realidad ambas afirmaciones tienen un punto de verdad. Como la antología abarca un período de más de medio siglo, la primera generación de poetas representados en ella, nacidos antes de 1900, son más bien contemporáneos que seguidores de Juan Ramón Jiménez. En algunos de ellos se nota la huella o el parentesco con otros poetas andaluces, como el sevillano Fernando Villalón, lo que no es de extrañar, pues, por ejemplo Rogelio Buendía (1891-1969), que aparece en la antología en el segundo lugar, fundó en colaboración con Villalón la revista poética «Papeles de Aleluyas».

En los poetas nacidos en el primero y segundo decenio del siglo se nota con claridad la huella de Juan Ramón, por ejemplo en el mogueréño Francisco Garfias, autor de una conocida biografía y bibliografía de Jiménez. Se tiene la impresión de que el Juan Ramón Jiménez que ha influido en estos poetas ha sido el de la primera época, a juzgar por la devoción que sienten todos ellos por formas tradicionales como el soneto y el romance. La impresión puede ser falsa y proceder de la composición de la antología. No es imposible que en esta colección se haya tratado de conseguir una cierta unidad y de ahí el tono ligeramente tradicional de estos poemas. La cifra I que lleva esta antología hace suponer la intención del Instituto, de continuarla, intención digna de elogio. Sería de desear que los jóvenes poetas que aparezcan en la segunda antología estén representados con un número mayor y más variado de poemas, aunque esto vaya en detrimento del número de autores representados. Los tres sonetos de Garfias, por ejemplo, no cubren más que un aspecto de su obra.

De todas formas, hay que felicitar al Instituto «Padre Marchena» por esta iniciativa que anuncia una actividad editorial importante.

*MATICA GOULARD-WESTBERG*
Goteborg

Jacques ISSOREL: *Collioure, 1939: Les derniers jours d'Antonio Machado/Ultimos días de Antonio Machado,* ed. bilingüe francés-castellano, Collioure, Fondation Antonio Machado, 1982, 176 pp. (Con una selección de poemas en homenaje a Antonio Machado muerto en Collioure), 50 francos franceses. Pedidos: escribir al autor, Universidad de Perpignan, 66025, Perpignan, Francia.

Este libro breve y denso constituye una aclaración tan definitiva como conmovedora de los últimos días del poeta.

El contenido es atrayente, y ejemplar el método adoptado. Gracias a una investigación paciente, obstinada, apasionada, el autor ha logrado reunir los testimonios orales y escritos más veraces. Procurando ante todo ser fiel a la verdad, ha sabido disponerlos, retirándose lo más posible para reservarles todo el sabor. Desecha toda clase de tergiversación, para restituirnos la verdad.

Ninguna sequedad, sin embargo, en este rigor, pues en verdad, sencillez y frescor provocan la emoción. Los hechos narrados —la mayoría de ellos dramáticos—, la asombrosa cantidad de generosidad suscitada, la calidad literaria de los homenajes rendidos por los poetas de varios países, convierten este libro en una obra de sumo interés y hondo patetismo.

Añadamos que la presentación es muy cuidada. Impreso en hermoso papel cuché


Centro Virtual Cervantes